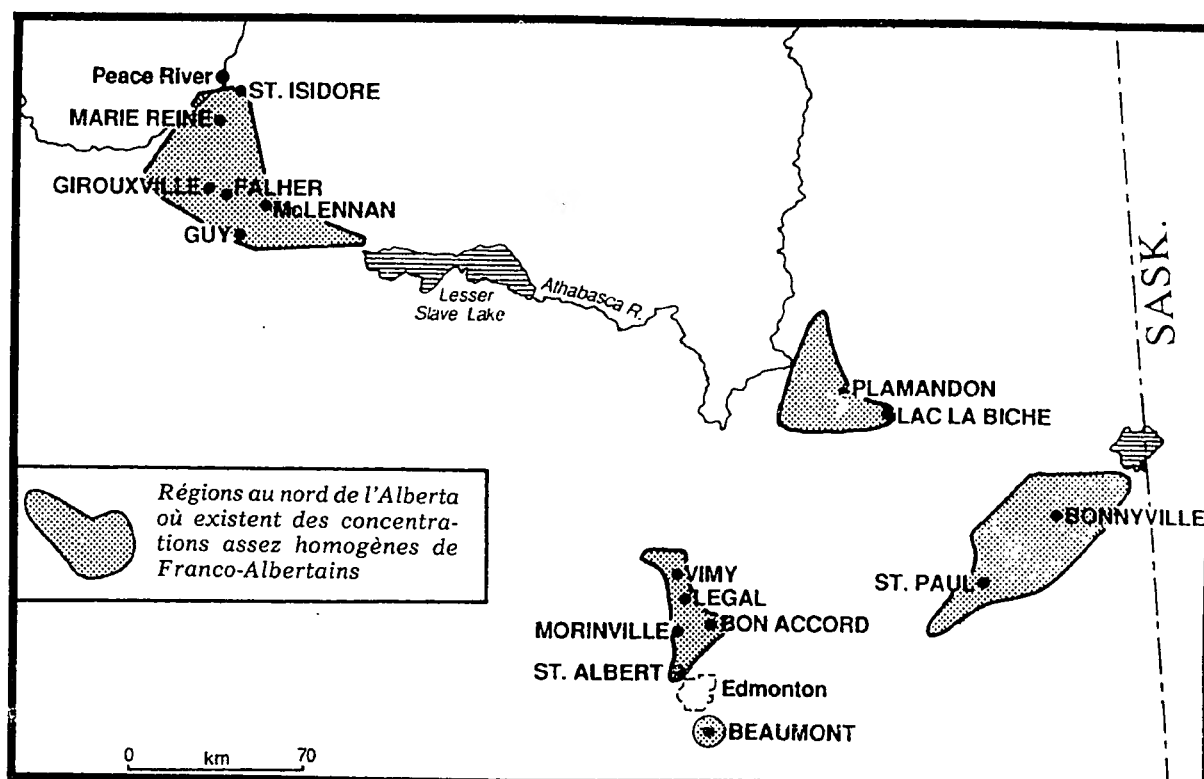


Voyez le
Bloc-Notes
en page 11.

• Français à la législature

13 DES 21 DÉPUTÉS DU COMITÉ VIENNENT DU SUD



Globe and Mail, le vendredi 10 avril 1987

YVES LAVERTU

EDMONTON - Treize des vingt et un députés qui siègeront sur le comité parlementaire devant étudier la question du français à la législature proviennent du sud de la province.

Ces députés, dans la presque totalité conservateurs, représentent des circonscriptions où au sud de Red Deer une présence francophone significative n'existe que dans les agglomérations de Calgary et à moindre échelle de Lethbridge.

La démarcation nord-sud est d'autant plus évidente que cinq des six députés de l'opposition siégeant sur ce comité représentent des circonscriptions du

nord de la province.

Le comité des privilèges et des élections étudiera bien sûr si le député Piquette pourra avoir le «privilège» de parler français à la législature mais aura également un mandat beaucoup plus large.

avoir remis en cause dans un éditorial sa compétence dans cette affaire.

Tout comme les néo-démocrates, les libéraux auraient préféré que le mandat du comité se restreigne à la stricte question du français à la

**Voir la composition
par région du
comité en page 2!**

Le comité pourra en effet considérer «toute autre question pertinente». Parmi ces questions, les députés examineront si le représentant d'Athabasca-Lac la Biche a été fautif en remettant en cause la compétence du président David Carter pour juger de l'utilisation ou non du français à la législature.

De plus, le comité analysera si Piquette a commis un écart de conduite en transmettant à la presse une lettre critiquant l'attitude de Carter dans cette affaire.

Les néo-démocrates qui se sont objectés à ce que le comité «noie» la question du français à la législature dans une série de «mises en accusation» craignent également que les critiques portées contre le Edmonton Journal ne reviennent à ce moment sur le tapis. On sait que Carter avait demandé des excuses au Edmonton Journal pour

législature.

Ce comité pourrait prendre des semaines, voire plutôt des mois avant de présenter à l'Assemblée législative ses recommandations. Les dirigeants franco-albertains entendent utiliser ce temps pour faire du lobbying auprès des parlementaires tant fédéraux que provinciaux.

**CARTER EXPULSE
DEUX CAMÉRAMEN**

Par ailleurs, le président de la Chambre David Carter s'est mis encore une fois dans l'eau chaude le mercredi 15 avril, alors qu'il a évincé de l'Assemblée deux caméramen au moment où il était question du comité devant examiner la question du français à la

législature.

Le président de la Chambre a dû finalement se rétracter et admettre qu'il avait été trop

loin lorsqu'il a invoqué des motifs de procédure et de sécurité pour ordonner l'expulsion de ces caméramen.

**DES DÉPUTÉS
ANGLOPHONES ET
FRANCOPHONES
DU QUÉBEC
APPUIENT
PIQUETTE**

YVES LAVERTU

Des députés anglophones et francophones de l'Assemblée nationale du Québec viennent de faire savoir à Léo Piquette qu'ils l'appuient dans sa lutte pour l'obtention du français à la législature albertaine.

«Comme anglophone, cela m'apparaît inconcevable qu'un membre d'unement élu d'une assemblée législative ne puisse s'exprimer dans sa propre langue» a déclaré le ministre anglophone des Communications de Québec M. Richard French. «Cela va à l'encontre de tout ce que ce pays est supposé être» a poursuivi ce dernier.

Bien que le français et l'anglais soient permis à l'Assemblée nationale du Québec, la langue anglaise est principalement utilisée lors d'allocutions spéciales. «Mais cela ne soulève aucune émotion ou plainte lorsqu'un député décide de s'adresser dans cette langue» a fait valoir le député libéral du Québec M. Christos Sirros.

Devant ces télégrammes d'appui provenant de l'est du pays, Léo Piquette s'est dit réjoui mais a souligné qu'il était pour l'instant plus préoccupé de la réaction des députés de sa propre province.

Le représentant néo-démocrate d'Athabasca-Lac la Biche qui a été empêché le 7 avril dernier d'utiliser le français à la législature albertaine dit avoir également reçu des messages d'appui de députés fédéraux de tous les partis.



CRI D'ALARME À REGINA FACE À LA RADIODIFFUSION

Les francophones de l'Ouest forment un front commun



De g. à d.: Georges Arès de l'ACFA, Lina Trudel de l'ICEA, Marie Poulin de Radio-Canada et Yvon Fontaine de la FFHQ.

BERNARD SÉVIGNY

EDMONTON - C'est le 11 avril dernier qu'a eu lieu à Regina, la quatrième et dernière journée d'étude sur le rapport Caplan-Sauvageau, rapport qui propose une nouvelle politique de la radiodiffusion au Canada. Lors de cette journée, c'est par un véritable cri d'alarme que les francophones de l'Ouest ont fait connaître leur position en matière de radiodiffusion et de

télédiffusion.

Cette journée d'étude, qui avait pour thème: «Le Débat de Demain... Aujourd'hui» a été organisée par l'Institut Canadien d'Education des Adultes (ICEA). Pour les francophones de l'Ouest canadien, les enjeux sont importants puisqu'en automne prochain, une nouvelle loi de la radiodiffusion devrait être adoptée par le gouvernement canadien. Celle qui est en vigueur présentement régit la

radiofiddusion au Canada depuis maintenant 19 ans.

Le rapport Caplan-Sauvageau a d'abord été présenté par madame Marie Poulin, vice-présidente régionale de la société Radio-Canada et par madame Lina Trudel, présidente de l'ICEA. L'intervention du troisième invité, monsieur Georges Arès, président de l'A.C.F.A. provinciale, a porté sur les enjeux particuliers des

francophones en milieu minoritaire. Pour ce faire, il s'est adressé directement à monsieur Florian Sauvageau, co-président du rapport. Monsieur Arès a notamment insisté sur le fait que le rapport préconise une politique qui se ferait au détriment des francophones de l'Ouest et que cela représentait une atteinte directe à la culture canadienne-française et à la survie des francophones de l'Ouest canadien.

Les participants ont ensuite pris part aux quatre ateliers de la journée qui portaient sur la réglementation et le rôle du CRTC, sur l'avenir de la télévision francophone en milieu minoritaire, sur l'accès à des services supplémentaires de la radiodiffusion canadienne et sur la programmation et la production audio-visuelle en milieu minoritaire.

Ces ateliers ont permis aux participants de formuler des recommandations, dont entre autres, l'élaboration d'un plan d'action qui viserait le développement de la radio-communautaire et de la cablo-distribution, la création d'un programme de formation en communication dans l'Ouest, la présence de francophones à la table de concertation et la conservation des acquis en matière de radio-télédiffusion. Cette dernière recommandation va manifestement à l'encontre de celles proposées dans le rapport. Ces dernières visent la concentration des ressources dans quatre centres de production de l'Est du pays: Moncton, Québec, Montréal et Ottawa.

Sur ce point, monsieur Sauvageau a justifié cette mesure lors du débat public en soirée. Selon lui, il n'y a pas seulement que

les francophones de l'Ouest qui sont menacés d'assimilation, mais tous les pays francophones. Les solutions canadiennes doivent être envisagées dans une perspective nord-américaine. La production d'émission d'«entertainment» dit-il, doit être concentrée dans l'Est du pays pour rivaliser contre les produits américains. Or, pour lutter efficacement contre l'invasion de l'«entertainment» américain, affirme M. Sauvageau, les ressources doivent être concentrées dans les grands centres francophones et non éparpillées d'un océan à l'autre et ce, même si cela doit se faire au détriment des minorités de l'Ouest. Quant au développement des moyens de production d'information, monsieur Sauvageau estime répondre aux besoins et aux attentes des francophones de l'Ouest.

Outre Monsieur Sauvageau, un député de chaque parti politique canadien a participé au débat public sur les enjeux d'une nouvelle radiodiffusion francophone au Canada. Il s'agissait de Charles Hamelin du P.C., Lynn MacDonald du N.P.D. et Sheila Finestone du P.L. Comme il fallait s'y attendre, leur discours a été à saveur politique, voire même électorale. Tous sympathisent à la cause des francophones de l'Ouest, sans pour autant proposer une démarche concrète.

C'est la première fois que les organismes francophones de l'Ouest faisaient front commun. Le projet de loi devrait être déposé en chambre cet automne. L'avenir de la radiodiffusion dans l'Ouest canadien est désormais entre les mains du gouvernement central... à l'Est du pays.

Le comité des privilèges et des élections

YVES LAVERTU

Le comité des privilèges et des élections devant se pencher sur la question du français à la législature comprend 21 députés dont 15 conservateurs, 4 néo-démocrates, 1 libéral et un membre du parti représentatif. Son président est M. Fred Stewart, député conservateur de Calgary North Hill. En voici la composition détaillée:

Fred Stewart	Calgary-North Hill
(conservateur)	
Président	
Jim Horsman	Medicine Hat
(conservateur)	
Vice-Président	
Dennis Anderson	Calgary - Currie
(conservateur)	
Bob Bogle	Taber - Warner
(conservateur)	
Jack Campbell	Rocky Mountain House
(conservateur)	
Neil Crawford	Edmonton - Parkallen
(conservateur)	
Robert Fischer	Wainwright
(conservateur)	
Derek Fox	Vegreville
(néo-démocrate)	
Gerry Gibeault	Edmonton - Mill Woods
(néo-démocrate)	
John Gogo	Lethbridge - West
(conservateur)	
Bettie Hewes	Edmonton - Gold Bar
(libéral)	
Alan Hyland	Cypress-Redcliff
(conservateur)	
Marvin Moore	Smoky River
(conservateur)	
Eric Musgreave	Calgary - McKnight
(conservateur)	
John Oldring	Red Deer South
(conservateur)	
Connie Osterman	Three Hills
(conservateur)	
Léo Piquette	Athabasca-Lac la Biche
(néo-démocrate)	
David Russell	Calgary - Elbow
(conservateur)	
Stan Schumacher	Drumheller
(conservateur)	
Tom Sigurdson	Edmonton - Belmont
(néo-démocrate)	
Ray Speaker	Little Bow
(représentatif)	

Service courtois et rapide.

15648 Stony Plain Road
484-0042

Richard Arès



L'ACFA régionale de Calgary est à la recherche d'un(e) agent(e) de liaison

Fontions:

Assurer la bonne marche du dossier sur le bilinguisme relatif aux Jeux Olympiques d'hiver à Calgary

Qualités requises:

- Excellente maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais
- Entregent
- Connaissance étendue de la collectivité francophone et de ses besoins
- Expérience en communication ou en relations publiques

Période de l'emploi:

Débutant en mai 87 et se terminant en février 88.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

Jocelyne D'Amour
A.C.F.A. régionale de Calgary
101, 1809, 5ième rue S.O.
Calgary, Alberta
T2S 2A8

Date limite de réception le mercredi 6 mai 1987.

Le «MAT» en vedette à St-Paul

Le dimanche 12 avril dernier, le Comité socio-culturel de La troupe est composée de 20 étudiants de 10, 11 et 12ième joie de vivre à leur musique qui rappelle à tous que la jeunesse



L'ACFA régionale de St-Paul a accueilli «Le mat» du Collège Mathieu de Gravelbourg.

Environ 170 personnes se sont rendues au Centre Culturel pour venir apprécier un spectacle dynamique et énergique.

années du Collège Mathieu et est animée par M. Gaetan Desrochers. Le spectacle fut entièrement conçu par les membres de la troupe.

Ces jeunes musicien(ne)s apportent une énergie et une

est un trésor que nous devons tous conserver dans nos coeurs.

Ceux qui ont assisté à ce spectacle ont pu, pour une après-midi, retrouver leur jeunesse.

Simone Robinson

Le Mouvement des Femmes Chrétiennes reçoit

MEMBRES DE L'EXÉCUTIF NATIONAL DU M.F.C. NOUS VISITENT

La présidente diocésaine du M.F.C., Adèle Van Brabant (à droite) vient d'accueillir des visiteurs qui étaient de passage dans le diocèse de St-Paul, plus spécifiquement dans les paroisses de Legal, Bonnyville, Mallaig et St-Paul. Ci-haut à gauche, le Père Gérard Tremblay, C.Ss.R. aumônier national de Québec et au centre Mme Thelma Richard de Moncton, N.B., la présidente nationale. Mme Richard était auparavant présidente de la section de l'Inter-Maritimes qui regroupe les diocèses de Bathurst, Moncton et Edmonton. On la présente comme une femme «débrouillarde et audacieuse».

Historiquement, le M.F.C. a pris ses racines chez les Dames de sainte Anne: la confrérie s'est transformée en un mouvement d'action catholique. Le M.F.C. a conservé sainte Anne comme patronne et il a poursuivi son chemin en s'impliquant dans le milieu. Son implication se



fait d'une façon spéciale au niveau de la famille. Il est doté d'une revue *La Famille chrétienne*, qui tire à plus de 40 000 exemplaires. Le M.F.C. se regroupe en 23 fédérations et il est répandu, à travers le pays, au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick, en Alberta. C'est une force de l'apostolat laïc

dans notre Église canadienne.

Les 25 ans du Mouvement des Femmes chrétiennes seront célébrés à l'occasion du congrès national qui se tiendra, du 25 au 28 mai 1987, à l'auberge de la Basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré. Le jeudi 28 mai, il y aura ralliement général des membres du mouvement.

tive, religieuse et silencieuse. Ces sessions d'animation ont été données aux élèves de la 6ième année. Ces dames se sont aussi rendues aux écoles de Mallaig et de Bonnyville pour donner leur message.

RECHERCHÉ

Couple pour grand complexe d'appartements
Les fonctions incluent:

- Conciergerie
- Terrain
- Entretien (opérateur d'édifice A & B)

Nous préférons des personnes qui peuvent s'exprimer couramment en anglais et en français

Le salaire est à négocier
Le Gérant
9304, 60e avenue
Edmonton, Alberta
T6E 5A8

Racette, lors de la visite à St-Paul de Margo Laberge, vice-présidente diocésaine du MFC et de Lorraine St-Martin, tous deux de Legal. Margo a bien voulu accepter de donner des causeries, avec la participation des élèves, sur la violence affec-

LE MOUVEMENT DES FEMMES CHRÉTIENNES EN ACTION

Cette photo fut prise à l'école

«ON EST QUELQUES MILLIERS... FAUT SE PARLER POUR AVANCER»



Il s'agit d'un projet de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton qui concerne toutes les femmes francophones de la région. Le projet vise à créer des réseaux entre les femmes francophones.

Différents types de réseaux sont projetés: des réseaux d'intérêt, des réseaux de support et d'entraide, réseaux d'action, etc.

Nous sollicitons donc la participation des femmes francophones.

Pour plus de renseignements téléphonez à Chantal au 469-4401 ou venez au 8925, 82e avenue pour un café rencontre tous les mercredi de 13h à 15h.

À bientôt, Chantal St-Pierre, Coordonnatrice du Comité Femmes.

L'A.C.F.A. régionale d'Edmonton désirerait connaître les besoins en services de garde pour les enfants francophones. Si vous avez besoin de:



- garderie à plein temps pour un ou des enfants d'âge pré-scolaire (0 à 6 ans);
- services de garde après l'école;
- garderie à temps partiel;
- de halte garderie;
- de listes de gardien(ne)s francophones;
- de services de garde en milieu familial;

S'il-vous-plaît,
communiquer avec l'A.C.F.A. au
469-4401 le plus tôt possible.

Merci de votre précieuse collaboration.



Offre d'emploi

DIRECTEUR(TRICE) DU DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

L'Association canadienne-française de l'Alberta, l'association porte-parole des Franco-albertains et des Franco-albertaines, est à la recherche d'un(e) directeur(trice) du développement communautaire.

FONCTIONS:

Sous l'autorité du Directeur général, le directeur ou la directrice du développement communautaire devra travailler à l'identification des priorités de la francophonie albertaine et de chacune des régionales; il/elle devra assurer la planification du développement communautaire pour l'ensemble de la francophonie albertaine et pour chacune des régionales de l'Association; il/elle devra donc agir comme personne-ressource pour préparer ces planifications des régionales et pour leur mise à exécution. Il/elle sera en outre responsable d'assurer la formation permanente des bénévoles et des agents de développement de l'Association.

EXIGENCES:

Détention d'un diplôme universitaire du premier cycle; Connaissance du milieu francophone minoritaire; formation et expérience en développement communautaire; connaissances et expérience en planification et en programmation; habileté à travailler avec des bénévoles et en équipe; expérience en relations publiques; maîtrise de la langue française et de la langue anglaise; disponibilité pour travailler en régions, ainsi qu'en soirées et durant les fins de semaine; connaissances des rouages gouvernementaux provinciaux et fédéraux; initiative.

RÉMUNÉRATION: À négocier

ENTRÉE EN FONCTION: Mi-juin

Faire parvenir un curriculum vitae et le nom de trois répondants avant le 8 mai 1987 à:

M. Denis Tardif
Directeur général
Association canadienne-française de l'Alberta
#203, 10008, 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

FRANCOPHONE

Éditorial

par Guy Lacombe



LES ANIMAUX MALADES DE LA PESTE

D EPUIS «l'Affaire Piquette», cette auguste enceinte qu'est la Législature albertaine, ou plutôt la plus grande partie des gens qui y siègent, font étrangement penser aux «animaux malades de la peste» dont parle La Fontaine dans une de ses fables célèbres.

Il n'y a pas à en douter, le français, chez ces gens, est «un mal qui répand la terreur». Une terreur qui a d'ailleurs rejoint jusque dans sa tanière le chef du Western Canada Concept, Doug Christie, qui n'a pu s'empêcher de hurler dès qu'il a pu avoir l'attention des médias.

Demander une question en français à la Législature albertaine, «quel crime abominable!»

«Je n'en avais nul droit, puisqu'il faut parler net», confessa le pauvre âne de La Fontaine, qui avoua avoir tordu d'un pré de moins «la largeur de sa langue». Voilà le crime.

«À ces mots, on cria haro sur le Baudet.

«Un loup quelque peu clerc, prouva par sa harangue

«Qu'il fallait dévouer ce maudit animal,

«Ce pelé, ce galeux d'où venait tout le mal.

«Sa peccadille fut jugée un cas pendable.

Si La Fontaine avait été à la Législature du 8 au 10 avril dernier, il n'aurait pas pu tenir un langage différent.

En écoutant les propos (qu'on me permettra de ne pas qualifier) de M. Carter, en écoutant la «harangue» du «quelque peu clerc» Premier Ministre Don Getty («et flatteurs d'applaudir»), le grand La Fontaine n'aurait pas eu de mal à ré-écrire sa fable. La différence dans ce cas-ci toutefois, est que M. Piquette avait le droit, «puisqu'il faut parler net».

Il avait tellement le droit que même les grands journaux anglophones de l'Alberta et d'ailleurs au pays se sont indignés de l'attitude de Carter, Getty & Cie.

Que dire? Même le Premier Ministre du Canada est intervenu pour dire que M. Piquette était dans son droit, «puisqu'il faut parler net».

Et la fable continue:

«On n'osa trop approfondir

«Du Tigre, ni de l'Ours, ni des autres puissances,

«Les moins pardonnables offenses.

Bien sûr le gouvernement de l'Alberta n'a encore rien fait pour honorer sa signature qu'il a apposée sur la Charte canadienne des droits et libertés il y a cinq ans...

Les écoles françaises, ça peut attendre...

Les services en français dans cette province, il n'en est pas question.

«Tous les gens querelleurs, jusqu'au simple matin

«Au dire de chacun étaient de petits saints.

Comment tout cela va-t-il finir? Quand les politiciens sont coincés, ou quand ils ont gaffé, l'expédient par excellence pour eux est une quelconque commission, un certain comité, un groupe de travail, etc. Ça désamorce la bombe et ça calme le monde.

Et puis après?

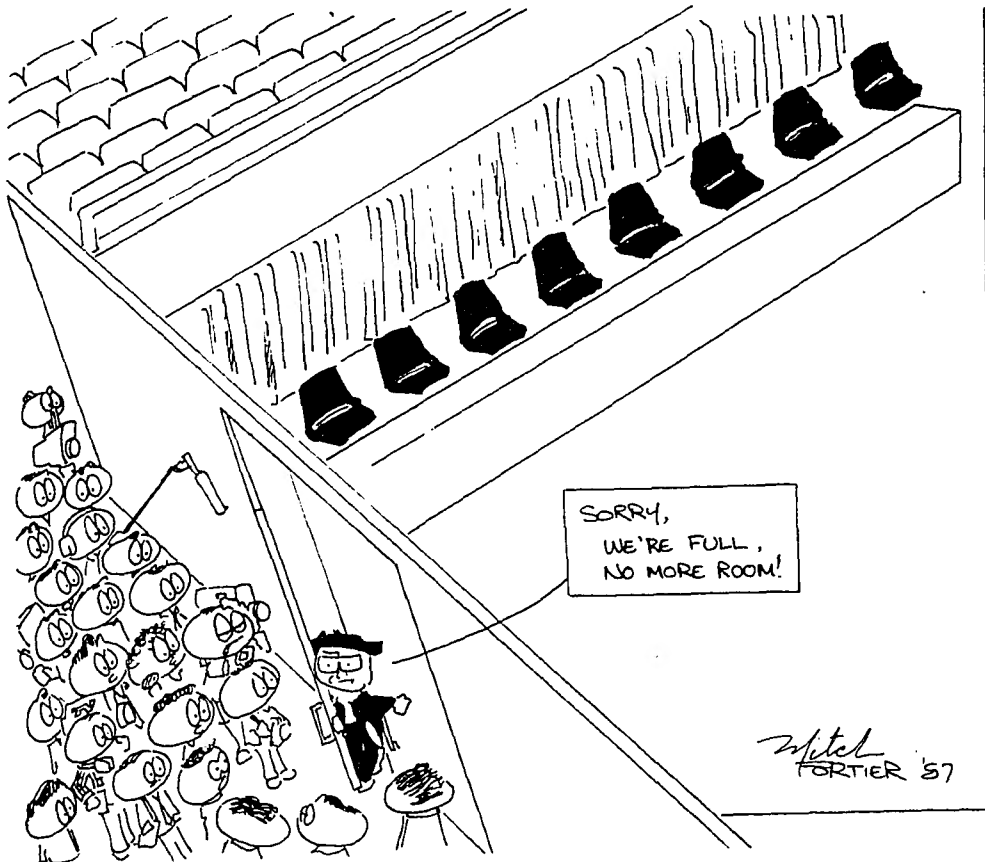
Et puis après, c'est encore La Fontaine qui a le dernier mot;

«Selon que vous serez puissant ou misérable (lire: minoritaire),

«Les jugements de cour vous rendront blanc ou noir.

Léo Piquette n'en mérite pas moins toute l'admiration et toute la reconnaissance de la population franco-albertaine et de tous les gens de bonne volonté.

G.L.



French ruling embarrassing

N.D.L.R.: Nous reproduisons ci-dessous le point de vue de la journaliste Linda Goyette paru dans l'édition du 10 avril 1987 du Edmonton Journal face à l'Affaire Piquette.

Who is Leo Piquette?

He's just a little guy from Plamondon. He's a rookie MLA, a school principal, a farmer, and a national hero.

Who is David Carter?

He's just a little guy from Calgary. He's the Speaker of the legislative assembly, an Anglican rector and a former oil executive.

His ruling is a national embarrassment.

No parliamentarian, in any legislature across this nation, should have to beg to speak an official language of Canada.

The spirit of the Charter of Rights and Freedoms is not alive and well in the Alberta legislature. Nor in Canada, for that matter, if this disgrace can happen in 1987.

Carter has ruled Piquette and 82 other MLAs have no right to use French in the assembly. He has asked MLAs to discuss the matter and come to their own conclusion.

If they are decent Canadians, they will turn their backs firmly on his decision.

Carter has also asked MLAs to demand an apology from Piquette and the New Democrats. The misdemeanor? Piquette wrote a polite, procedural letter to the Speaker to question the muzzle order, and he dared to release it to the media.

Carter has also asked the assembly to censure the Edmonton Journal for a tough editorial that criticized his performance.

The office of the Speaker should never be subject to contempt, he insists. Nor should freedom of speech or freedom of the press, sir.

Piquette should not apologize to anybody for anything. The Journal must continue to print fair comment on unreasonable decisions.

I won't deal today with complex constitutional arguments on both sides. They defy instant analysis and I'm not a lawyer.

The rules of contempt do not allow me to say anything meaningful about Carter's performance this week. I will tell you about Piquette's position because I think it is misunderstood.

He is a third-generation Albertan but that doesn't matter a bit. His fight would be just as valid if he'd arrived from Hull in 1980 without a penny in his pocket.

He is a moderate. He doesn't want to speak French every time he stands in the assembly.

If Carter had not interfered on Tuesday, Piquette would have asked a brief question in French and Education Minister Nancy Betkowski would have supplied a brief answer in French.

That would have been the end of it. No humiliating national headlines, no legalistic sermons, no constitutional nit-picking, no violent telephone threats from bigots to Piquette.

The New Democrat member has avoided strident rhetoric. He tells national francophone media, in French, that he fights for the English-speaking minority in Quebec as much as franco-Albertans.

«I am not seeking a confrontation», he says. «I don't want to inflame any anti-French sentiment».

He has already done that, by accident, through no fault of his own. His outspoken behavior will hurt his party in Alberta, but help the federal NDP in Quebec.

And Carter's ruling?

It sabotages Alberta's bargaining position at the constitutional talks with Quebec later this month. Who will listen to people with such a narrow viewpoint on language rights?

This week, Premier Don Getty and his cabinet hid behind Carter's black robes. They will not state their position until a legislature committee makes its decision.

Don't hold your breath for a generous approval of French language rights in the legislature.

The committee is stacked with Tories. The Getty government wants a unilingual legislature, forever and ever, Amen.

What is a Grade 6 kid in a French immersion class in Edmonton thinking this morning?

A decade ago, 6,000 Alberta pupils studied only in French. Today, 21,000 children live out every day in the other official language - and it doesn't hurt a bit.

Those kids learned an ugly lesson about their elected leaders yesterday. The Supreme Court of Canada should not let them down.



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Directeur-rédacteur intérim: Yves Lavertu

Éditorialiste: Guy Lacombe

Administration: Sylvie Grégoire

Photo-composition: Gaëtan C. Grenier

Graphisme & montage: Michel Raymond

Toute correspondance doit être adressée à:

Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:

1 ans: 15\$ 2 ans: 25\$

Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

Lettres ouvertes

LE COURAGE DE VOS CONVICTIONS

M. Piquette,

J'ai suivi avec énormément d'intérêt les répercussions causées par votre question que vous tentiez de poser en français à l'Assemblée législative de l'Alberta récemment. La décision du Président de refuser de nous accorder ce DROIT (ce n'est pas un privilège) témoigne non seulement de son ignorance mais plus encore de son étroitesse d'esprit vis-à-vis la Loi sur les langues officielles et la Charte des droits et libertés, enchâssées toutes deux dans la Constitution canadienne de 1982.

Je veux par la présente vous remercier d'avoir eu le courage de vos convictions. Les Franco-albertains (ceux et celles qui ne sont pas encore assimilés) sont fiers de vous. Enfin quelqu'un a osé s'affirmer ouvertement et a tenté d'exercer son Droit de parler français dans la législature albertaine.

Avec ce simple geste d'une question inoffensive vous avez fait connaître au public l'injustice dont sont victimes les francophones de l'Alberta. Jamais auparavant a-t-on réussi à faire couler autant d'encre dans les journaux anglophones de l'Alberta. Et en plus, pour une rare fois, chroniqueurs et éditorialistes ont déposé le blâme aux pieds de ceux qui le méritaient, soient le Président, le Premier Ministre et le gouvernement tout entier.

Il était grand temps que la francophonie se manifeste pour réclamer ses Droits. Le lobbying dans les coulisses devient efficace en autant que le public fait pression par l'entremise des médias d'information sur les autorités, ces politiciens qui souvent cherchent davantage à protéger leur popularité auprès des électeurs que de prendre la décision la plus juste.

Dans les médias, vous projetez l'image d'un homme sincère, convaincu et courageux qui ne demande rien de plus que le respect d'un droit déjà acquis. C'est cela qui a ranimé chez moi un sentiment de fierté d'appartenance à cette race de

Canadiens-français qui ne savent pas mourir et qui continueront avec des chefs comme vous à persévérer et à s'épanouir. Mon appui total vous est accordé sans réserve.

Bonne chance et bon courage

Paul Denis

UNE INTERPRÉTATION MÉLODRAMATIQUE ET STÉRÉOTYPÉE

Réf.: «Le Franco a endommagé l'image des femmes», *Le Franco* le vendredi 10 avril 1987, p. 4

L'article de Denise Leduc sensibilise peut-être davantage au droit des Franco-Albertaines à un éclairage journalistique égal, mais l'interprétation qu'elle fait du reportage de Mireille Vézeau est exagérée et opportuniste.

Son «analyse mathématique» des pronoms personnels (qu'elle considère comme des indices diégétiques, pour parler en «termes») ne respecte aucunement l'intention de communication de Vézeau. Leduc s'attarde plutôt sur les conséquences possibles en fonction de ses idées et de ses valeurs à elle. Elle ne s'intéresse au texte que comme prétexte pour son propre discours idéologique, et se montre ainsi injuste envers l'auteure.

Si on considère l'organisation du texte et les procédés utilisés pour son articulation, on constate tout de suite l'alternance méthodique du focus de description qui passe constamment

d'un conjoint à l'autre, même à l'intérieur du même paragraphe, ce qui, sur le plan sémantique, indique un souci d'égalité dans le mode de traitement.

Le calcul superficiel de Leduc fausse aussi l'hierarchie des fonctions langagières. Les paragraphes litigieux (4 à 9) sont d'une importance secondaire sur l'axe de la logique puisqu'ils ne font qu'illustrer par des exemples l'énoncé principal de l'article: l'ingéniosité du couple (paragraphe 1).

En termes de quantité d'information cependant, Denise Leduc a partiellement raison. Deux paragraphes des six mentionnés sont consacrés à la femme et quatre à l'homme - et en plus, un photo! L'HOMME A DEUX PARAGRAPHES DE PLUS QUE LA FEMME DANS UN ARTICLE DE 13 PARAGRAPHES! On est loin du 12%.

Est-ce à cause de deux paragraphes anecdotiques d'un homme qui fait sa bière que l'image des Franco-Albertaines est en danger? Il y a une disproportion entre la lacune et les gros canons idéologiques sortis pour la combattre.

Peut-être dira-t-on que c'est une question de principe? Si oui, et s'il faut, pour établir l'égalité entre les sexes, tout calculer mathématiquement, et si Denise Leduc y croit tant que ça, pourquoi ne scrute-t-elle pas de la même façon les textes de sa propre idéologie pour voir les conséquences sur l'image de l'homme? L'égalité est un chemin à deux sens et la recherche du vrai, comme nous le rappelle Simone de Beauvoir, n'est pas

toujours assimilable à une intention démagogique. «Cependant nous ne devons pas considérer avec moins de méfiance les arguments des féministes: bien souvent le souci polémique leur ôte toute valeur». (Simone de Beauvoir, *Le Deuxième Sexe*, Tome 1)

Roger Parent
(Aucun lien de parenté avec Léo et Erin)

AUX ARCHIVES

Dans le but de faciliter les recherches comparatives, j'ai fait parvenir aux Archives provinciales de l'Alberta, copies de mes textes originaux fournis au *Franco* (1983 - 1986).

Gilles Dignard
Falher, AB

CE N'EST PAS PAR GOÛT D'EXCLUSIVITÉ QU'ON VA AIDER LA CAUSE FRANCOPHONE:

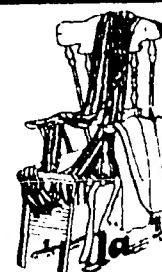
Monsieur l'éditeur,

Le dialogue depuis quelques semaines entre Mlle McDougall et France Levasseur-Quimet pose plus de questions qu'il n'en résoud. La question de ce que c'est un ou une franco-

phone est spécieuse. La question plus centrale doit se poser sur l'état de la francophonie au Canada. On témoigne de trop de ce «vous et moi», et pas assez de ce que «nous» pouvons faire ensemble. Je ressens depuis quelques années les effets, au sein de la communauté francophone, d'une sorte de discrimination à rebours. Ce n'est pas exprès, j'en suis sûr. Cela fait tout simplement: partie de la nature humaine, qu'il est plus facile à se rallier contre un mal concret plutôt que de viser une cause positive, plus diaphane. Tout ce que je veux dire c'est que ceux qui font de leur mieux pour la francophonie en Alberta doivent éviter d'abuser de la sensibilité «des autres» qui épousent la même cause.

Je parle ici d'un certain goût d'exclusivité qui se manifeste dernièrement. On ne doit pas chercher à exclure des gens dits «non-francophones» du fait français en Alberta. On doit travailler plutôt avec tous les moyens à notre disposition: par exemple, les écoles catholiques, qui sont d'ailleurs, issues surtout de la culture franco-albertaine. On doit travailler avec le groupe dit «French Immersion», bien que leur but ne soit pas tout à fait pareil. On

suite page 6



**L'Association
La Girandole
d'Edmonton**

présente son
7e spectacle annuel

LES LÉGENDES D'HIER

Venez en grand nombre!
Le dimanche 3 mai à 13h

au
Victoria Composite
High School

(10210, 108e Avenue, Edmonton)

Billets: - Adultes 5\$
- 12 ans et moins + âge d'or 3\$

Les billets sont en vente à l'ACFA régionale d'Edmonton
8925, 82e Avenue, #100

Pour plus d'information, contactez Marie Gamache au
459-1071



**Orchestre
«Country
Blues
Classics»**

2 à 5 membres pour toutes vos exigences
culturelles, folkloriques, noces, club de soirée...
Un grand choix de musique, des cassettes à votre
disposition.

Pour renseignements, contactez
Sylviane Taylor-Lebeuf et Edouard Taylor
12617, 125ième rue, Edmonton (Alberta) - T5L 0T5
Téléphone: 454-4435

LA RECETTE DE BENOIT

Une recette facile à préparer et, qu'on prépare la veille ou dans la matinée, pour le repas du soir...

Filets de porc à la marinière

Portions: 6

Cuisson: 40 à 50 minutes

Ingrédients:

10 tranches de filet de porc

Sel et poivre

2 tasses de vin blanc

1 feuille de laurier

1 oignon piqué de 2 clous

de girofle

2 piments rouges piquants

Beurre et huile

1 tasse de marinade

Préparation:

1. Placer dans un bol le vin, la feuille de laurier, l'oignon et les piments.
2. Déposez les tranches de filets dans cette marinade.
3. Couvrez et laissez mariner plusieurs heures.
4. Une heure avant le service, enlevez les tranches de porc, essuyez-les.
5. Chauffez le beurre et l'huile, placez les tranches de filet.
6. Rôtissez des deux côtés.
7. Ajoutez une tasse de marinade avec les légumes. Couvrez.
8. Cuisez au four à 400°F jusqu'à parfaitement cuit.
9. Servez sur une assiette chaude entourée de pommes de terre bouillies, des carottes et de petits oignons glacés.

Bon appétit! (Benoit Pariseau est animateur à CHFA)

Lettres ouvertes

suite de la page 5

doit partager la culture francophone avec tous ceux qui veulent l'apprécier.

L'importance est de chercher de l'excellence en tout ce qu'on fait. L'importance est d'encourager la pleine participation des familles francophones avec des attitudes plus positives qui leur donnent confiance dans la communion en français. L'importance est de développer une tolérance pour d'autres accents et façons de parler le français. En fin de compte, avec l'aide des «non-francophones» bien sûr, l'importance est de convaincre les parents, et surtout les jeunes, que le vrai prestige se trouve dans la discipline d'avoir maîtrisé les deux langues officielles du Canada.

Don Powell
Enseignant

UNE CULTURE, C'EST UNE FAÇON D'ÊTRE, D'AGIR ET DE RÉAGIR

Monsieur l'éditeur,

J'ai pensé qu'il serait très important de prendre le temps d'écrire une deuxième lettre dans le but d'établir d'un point de vue plus objectif, ce qu'est un francophone.

J'avais dans une première lettre indiqué que la langue n'est pas à la source de l'identité mais qu'elle en est plutôt la manifestation. J'avais également défini l'identité comme étant une façon d'être. J'avais indiqué que pour bien comprendre ce qu'est un francophone, il fallait fouiller un peu plus profondément le concept de la culture et de l'héritage culturel. Voici le but que je me propose dans cette deuxième lettre.

Il y a plusieurs manières de définir le mot culture. Mais si nous voulons en parler dans le contexte de qui est francophone et qui ne l'est pas, je crois qu'il faut utiliser une définition plutôt anthropologique du terme culture, l'anthropologie étant l'étude de l'homme et des peuples. Une culture c'est donc une manière d'être, d'agir, de réagir, de penser, de communiquer, de se manifester. On parlera alors de la culture des américains comme étant distincte de celle des européens ou encore de celle des africains. La culture étant définie dans ce sens il devient impossible de confondre un britannique avec un français ou encore de confondre un italien avec un russe.

Cette façon d'agir, de penser, de réagir, de se manifester, que ce soit dans les beaux arts ou dans la vie quotidienne, a une dimension historique importante à laquelle vient s'ajouter une notion de milieu au sens large. Par exemple, les gens d'un milieu quelconque se développent une façon d'agir, de penser, de voir la vie, de la comprendre qui leur est propre étant donné le climat, les conditions physiques, la densité de la population, les ressources, les événements, le milieu en somme. Cette façon d'agir, d'être, de se manifester est passée de père en fils et de mère en fille et chaque génération y apporte les ajustements qui s'imposent étant donné le milieu. Ainsi on ne vit plus et on ne se manifeste plus au Canada français exactement de la même façon qu'on le fait en France présentement. Dans un sens très réel, l'homme est créateur de culture. Certains groupes culturels tels les chinois sont forts de milliers d'années de culture, à savoir de façon d'être, de se sentir, de comprendre, et de conceptualiser la vie. Il s'agit là de leur héritage culturel. Cet héritage culturel comporte alors des valeurs qui se manifesteront peut-être de manière plus «moderne» mais qui sont, lorsqu'on les analyse en profondeur, l'écho des valeurs des nombreuses générations précédentes. Cet héritage cul-

turel, on ne peut le nier car nous en avons hérité, certains diront, à même nos gènes. Dans un sens il est donc possible de dire qu'il existe un inconscient collectif francophone, ou irlandais ou allemand car les gestes, les valeurs, les perceptions, les façons de voir, de réagir à la vie qui ont été repris, répétés, intégrés et transmis depuis des centaines de générations font en sorte qu'il y ait des collectifs distinctes l'une de l'autre et que l'on choisit d'appeler chinoise, allemande, francophone, etc. En plus, certains de ces groupes culturels vont en porter les manifestations physiques telles que la couleur de la peau ou la forme des yeux.

Ayant fait ces quelques précisions sur ce qu'est la culture, peut-on alors dire qu'il y a une identité culturelle canadienne, identité qui nous distinguerait de tous les autres peuples? À mon avis, il s'agit d'une identité qui est en train de se développer bien qu'elle soit encore très jeune, bien qu'elle subsiste en dose massive l'influence américaine. Pour se faire, cependant, la culture canadienne ne peut nier les multiples cultures en terre canadienne. Ce n'est pas pour rien que les politiciens se tuent à nous parler de multiculturalisme. Ils se rendent très bien compte du fait que l'héritage culturel d'une collectivité ne peut être nié, que le «melting pot» n'est en somme qu'une théorie intéressante sur papier.

Dans ce multiculturalisme, cependant, l'héritage français occupe une place particulière. Le peuple français étant reconnu officiellement comme étant groupe fondateur et sa culture comme étant une des deux cultures officielles du pays, il faut que le multicultura-

lisme se situe à l'intérieur des cadres du bilinguisme et du biculturalisme. Il faudrait peut-être comme certains hommes d'état le font actuellement regrouper sous l'étiquette francophone, les haïtiens, les français et toutes les cultures d'expression française et sous l'étiquette anglophone toutes les cultures d'expression anglaise. C'est un concept intéressant.

Il importe cependant de savoir qu'on ne s'approprie pas une culture comme on s'achète une voiture ou un vêtement. Nous avons tellement l'habitude de tout acheter que nous croyons pouvoir aussi s'approprier une autre culture. À mon avis, nous naissons avec une identité culturelle. Évidemment nous pouvons la nier et nous pouvons choisir de nous identifier à une autre culture. Il y a par exemple des gens qui, après avoir vécu longtemps avec un groupe culturel autre que le leur, perdent peu à peu leur héritage culturel, leur identité première. Il s'agit en somme du phénomène de l'assimilation ou plus précisément de l'acculturation. Il est important de préciser que ce phénomène se produit lentement, qu'il ne se fait pas dans l'espace d'une génération bien qu'on en voit souvent la manifestation plus clairement lors d'une génération particulière. C'est ce qui se produit au Canada chez les francophones. L'assimilation que nous vivons présentement se prépare depuis la conquête bien que nous en vivions aujourd'hui les résultats évidents.

Je dirais donc à tous ceux qui appartiennent à un groupe culturel autre que le groupe francophone et qui veulent absolument qu'on les identifie comme étant francophone, qu'ils sont en train de s'assimiler à

la francophonie. Or cela constitue un phénomène intéressant surtout à cause de sa rareté. Étant donné le fait que l'Alberta est massivement anglophone l'assimilation dans l'autre sens est beaucoup plus possible et d'autant plus probable puisqu'elle se prépare depuis plusieurs générations.

En ce qui me concerne je trouve tout genre d'assimilation un peu regrettable car sur le plan du développement de la personnalité humaine, il est important d'être fidèle à ses sources. Certains psychologues, Erikson par exemple, vous diront que c'est aussi à ce niveau que l'on assure la santé psychique de l'être. La fidélité à ses racines culturelles n'empêche en rien qu'on développe la capacité de parler plusieurs langues et d'apprécier plusieurs cultures. Mais s'enrichir de plusieurs langues et se conscientiser à plusieurs cultures ne doivent pas être fait au prix d'une identité première, solide, engagée, consciente et convaincue de sa légitimité. Sans cela nous serions comme du pain mal levé. L'être humain se doit, de par sa valeur intrinsèque, de se réussir pleinement. Nous avons tous la responsabilité de nous faire, aussi bien le réussir.

France Levasseur-Ouimet Ph.D.
Faculté Saint-Jean

RECTIFICATIF

Monsieur Lavertu,

Quelques erreurs se sont glissées dans l'article du 10 avril 1987, au sujet des coupures budgétaires à Radio-Canada.

S'il est vrai que Radio-Canada en Alberta a pu absorber les coupures budgétaires sans trop de dégâts dans le

passé, il n'en est pas de même pour l'ensemble de la Société Radio-Canada. Depuis 1985-86, les budgets de la Société ont été coupés de 150 millions, ce qui a entraîné l'abolition de 1 800 postes.

D'autre part, les téléspectateurs assidus de CBXFT ont dû être étonnés d'apprendre que «l'émission d'information CE SOIR sera supprimée les jours fériés. Les Bulletins de nouvelles de fin de soirée seront également rayés du menu». Ces mesures sont entrées en vigueur lors des premières coupures en 1985-86!!!

Les nouvelles sportives de fin de soirée et de fin de semaine ont été annulées en 1986-87. Quant au changement dont les téléspectateurs seront témoins, il s'agit d'une diminution du nombre d'émissions des séries «L'AUTOROUTE ÉLECTRONIQUE» et «À GUICHETS FERMÉS».

J'attire également votre attention sur le nom du coprésident du rapport sur la politique de la radiodiffusion: Caplan et non Kaplan.

J'espère que vous pourrez faire part à vos lecteurs de ces corrections, et je vous prie d'agréer, Monsieur Lavertu, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Lisette Vienne
Chef des Communications
Radio-Canada (Alberta)

Century 21
Byron's Real Estate Ltd.
5620 - 104 rue
Edmonton, Alberta - T6H 2K2

CAMILLE DOUCET
agent immobilier

Téléphone: Bureau: (403)437-1430

Century 21

Appel d'offres pour

Enlèvement de rails
mille 1,29 au mille 5,81
de la ligne d'embranchement
et 5,15 milles
de recouvrement, rails de
cour
et d'embranchement
desservant les
«Forestburg Collieries»
Forestburg, Alberta

Les travaux consistent à démonter, enlever et empiler à des sites de matériel désigné et/ou au chargement dans des wagons de chemin de fer de tout matériel de rails et à l'enlèvement de ligne de poteau de télécommunication.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à 12h, heure des Rocheuses, le jeudi 7 mai 1987.

Les documents de soumission peuvent être obtenus du bureau de l'administrateur des contrats d'ingénierie, 15ième étage, 10004, 104ième Avenue, Edmonton, Alberta le ou après le 9 avril 1987, sur dépôt d'un chèque certifié de cinquante dollars (50\$) payable à la compagnie de chemin de fer du Canadien National. Les dépôts seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans les trente (30) jours suivant la date de fermeture des soumissions. Pour de plus amples informations techniques téléphonez au bureau de l'ingénieur des Travaux, Edmonton, Alberta (403)421-6093.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

R.A. Walker
Vice-président en charge
Région de l'Ouest canadien
Edmonton, Alberta

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011 - 114e rue
Edmonton (Alberta)
422-2222

9 Muir Drive 265 rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830, 96e rue
Dimanche: 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Ste-Anne
16422, 99A avenue
Dimanche: 11h

St-Thomas d'Aquin
8760, 84e avenue
Samedi: 19h
Dimanche: 9h et 11h

St-Joachim
9928, 110e rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Ste-Famille à Calgary
1719, 5e rue s.o.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30 et midi



Association canadienne-française de l'Alberta

Offre d'emploi

DIRECTEUR(TRICE)-ADJOINT(E) EN INFORMATION POLITIQUE

L'Association canadienne-française de l'Alberta, l'association porte-parole des Franco-albertains et des Franco-albertaines, est à la recherche d'un(e) directeur(trice) en information/politique.

FONCTIONS:

Sous la direction du Directeur général, et en collaboration avec les directeurs de secteurs, le(a) directeur(trice)-adjoint(e) en information politique sera responsable de l'organisation, de l'établissement et du maintien d'un programme politique pour l'A.C.F.A. et ses membres; il(elle) devra donc planifier, organiser et mettre en oeuvre un programme d'information pour nos membres pour faire connaître les dossiers de l'A.C.F.A. et un programme d'information pour faire connaître la francophonie albertaine au Canada. Il(elle) sera en outre responsable de planifier, organiser et mettre en oeuvre un programme politique pour servir à l'Association et faire valoir celle-ci auprès des élus de tous les paliers gouvernementaux.

EXIGENCES:

Détention d'un diplôme universitaire du premier cycle; connaissance du milieu francophone minoritaire; formation et expérience en communication; maîtrise de la langue française et de langue anglaise aussi bien écrites que parlées; connaissances et expérience en démarchage politique; habileté à travailler en équipe; connaissances des rouages gouvernementaux provinciaux et fédéraux; connaissances du milieu des médias; initiative.

RÉMUNÉRATION: À négocier

ENTRÉE EN FONCTION: Début juillet

Faire parvenir un curriculum vitae et le nom de trois répondants avant le **22 mai 1987** à:

M. Denis Tardif
Directeur général
Association canadienne-française de l'Alberta
#203, 10008, 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

DE BONNES NOUVELLES POUR LES JOURNALISTES HORS QUÉBEC

JEAN GAUTHIER

EDMONTON - Denis Martin Chabot, journaliste francophone à la radio de Radio-Canada en Alberta a été l'un des 3 vice-présidents élu lors du congrès annuel du Centre pour le Journalisme d'Enquête (C.J.E.) tenu à Montréal en mars dernier.

Au cours de son mandat à la vice-présidence de cet organisme pan-canadien, Denis Martin Chabot entend améliorer la situation des journalistes francophones hors-Québec.

Ayant comme tâche précise de représenter ces journalistes, il accordera à ces derniers une attention toute particulière. Ma priorité, dit-il ce sont les préoccupations des journalistes francophones hors-Québec.

La situation du journaliste vivant dans ce milieu aux dires de Denis Martin Chabot est dif-

ficile. Selon ce dernier, il existe présentement des carences en ressources humaines et matérielles dans le domaine journalistique francophone en milieu minoritaire. Le manque de journalistes, l'immensité du territoire à couvrir, la difficulté de trouver des intervenants francophones, l'exiguïté des salles de nouvelles ne sont là que quelques exemples des carences mentionnées en entrevue.

Mises à part ces carences, la nature de certains sujets «chauds» de la francophonie minoritaire ne sont pas sans créer des difficultés. Pourquoi direz-vous? Parce que ces sujets tels l'éducation, la constitution sont complexes.

D'ici l'automne 1987, Denis-Martin Chabot espère être entré en contact avec la majorité des journalistes francophones hors-Québec des salles de rédaction de la radio, la télévision, des journaux et des revues. Cette

consultation se fera entre autres sous-forme de questionnaire permettant aux journalistes d'exprimer leurs besoins et intérêts.

Par ailleurs, la création d'un service de personnes et d'organismes ressources est envisagé.

Ce service permettra au journaliste francophone hors-Québec d'éviter de longues et parfois infructueuses recherches d'information susceptibles de l'aider dans son travail.

Finalement, mentionnons que

lors du prochain congrès annuel du Centre en Journalisme d'Enquête en mars 1988 à Toronto, ce dernier prévoit la tenue d'une série d'ateliers traitant de sujets propres au domaine journalistique francophone hors-Québec.

ROYAL LEPAGE

SERGE BOURGOIN

Représentant des ventes

Bur. : (403)462-4411
Rés. : (403)463-1535
Auto: (403)446-0313

Pour tous vos besoins en Immobiliers

McCUAIG DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la francophonie albertaine

500 Banque de Montréal
10199, 101 rue
Edmonton, (Alberta) T5J 3Y4

426-4660

Public Service Commission of Canada / Commission de la Fonction publique du Canada

Entraînement en météorologie

Environnement Canada, Service de l'Environnement atmosphérique Edmonton, Alberta

Le ministère de l'Environnement, Service de l'Environnement atmosphérique recrute présentement des candidats bien disposés pour l'entraînement à la technique de la météorologie.

Comme technicien d'observation des variations atmosphériques, vous serez requis d'observer, d'enregistrer, de coder et de transmettre toute observation sur les variations atmosphériques, et aussi maintenir les instruments météorologiques variés.

L'achèvement d'un programme secondaire ou l'équivalent de l'achèvement des sujets de physique 30 et mathématiques 31 sont requis. Vous serez aussi requis de compléter avec succès un examen de service public et aussi un examen d'aptitude de technicien en météorologie.

Vous devez pouvoir vous soumettre aux conditions d'emploi suivantes:

- 1) être capable de travailler sur une rotation d'employé
- 2) vous pouvez être muté pour travailler dans des endroits isolés
- 3) pouvoir passer avec succès des examens médicaux et dentaires
- 4) un permis de conduire valide
- 5) doit être mobile

Nous offrons une échelle de salaire de 20 049\$ - 22 229\$ par année.

Ces positions ont un niveau d'entrée qui requièrent une facilité dans la langue anglaise et peuvent conduire à des opportunités de carrière à des niveaux plus élevés, dont certaines d'entre elles requièrent une habileté dans les deux langues officielles. Tous les candidats recevront un salaire d'entraînement pendant leur entraînement.

Pour être considéré, s'il-vous-plaît nous faire parvenir votre curriculum vitae et ainsi qu'un relevé de notes portant le numéro de concours 61-7085-1 à:

Leslie Achtemichuk
Gérant des Ressources
Commission de la Fonction publique du Canada
2ième Étage, Capital Place
9707, 110ième rue
Edmonton, Alberta
T5K 2L9

Date limite: le 6 mai 1987

La Commission de la Fonction Publique du Canada est un employeur à opportunités égales

Canada

L'incroyable découverte du Capitaine: l'Ontario

Toronto est une ville magnifique mais il y a plein d'autres endroits enchanteurs à visiter en Ontario. Soyez aventurier et partez à leur découverte!

Quelle idée brillante! J'ai vu des expositions de pierres précieuses étincelantes au Rockhound GemBoree de Bancroft.

Imaginez-vous donc! Moi portant une jupe! Les Glengarry Highland Games étaient une occasion parfaite... mais j'ai laissé aux autres la chance de faire le lancement du tronc. C'était du sport!

Une jambe cassée? À Paris on s'occupera de vous: c'est une petite localité où l'on produit du plâtre.

Fascinant! Saisissez l'occasion de voir du théâtre à son meilleur au Festival Shakespeare qui dure tout l'été à Stratford.

Quelle aventure époustouflante! Près de Morrisburg, le village du Upper Canada est un musée "vivant" plein d'activités, de bruits et d'odeurs d'antan.

Je vous ai donné le goût de découvrir l'Ontario? Attendez de connaître le dernier tuyau d'un vieux loup de mer: au Canada, le meilleur moyen de se rendre d'un rivage à l'autre, c'est Air Canada. En plus d'être rapide, Air Canada vous traite aux petits soins: bons repas avec vin, consommations et divertissements gratuits à bord. C'est tout ça le service Hospitalité d'Air Canada. Sans parler de toutes les destinations offertes par Air Ontario et Austin Airways, les partenaires d'Air Canada. Vous pouvez aussi profiter de la Canadapass d'Air Canada qui vous offre des forfaits spéciaux pour le transport terrestre, l'hébergement et plein d'autres avantages fabuleux à travers tout le Canada. Prenez une brochure chez votre agent de voyages ou à Air Canada (Et n'oubliez pas: votre dollar vaut encore un dollar au Canada!).

Ottawa, la charmante! Je n'ai pu résister au charme de sa verdure abondante et de l'accueil chaleureux de ses habitants. Allez voir l'imposant Parlement fédéral... peut-être que vous verrez le Premier Ministre!

Vous avez une âme d'artiste? Vous tomberez en admiration devant l'impressionnante collection de peintures du Groupe des Sept à Kleinberg.

Partez en expédition dans le parc provincial de Remi Lake! Mais auparavant prenez du ravitaillement dans la ville de Moonbeam.

Un spectacle à vous couper le souffle! Les chutes Niagara sont magnifiques... et pas besoin d'être en voyage de noces pour les admirer!

Une maison unique! Le musée de Dresden abrite un trésor: la maison du héros de "La Case de l'Oncle Tom", le livre bien connu.

Besoin de vous dégoûter les jambes? Montez l'escalier de la Tour du CN de Toronto. C'est le plus haut du monde: 2570 marches! Ouf!

Une pièce impressionnante! Allez admirer la gigantesque pièce de cinq cents à Sudbury. Ça vaut le déplacement!

Le nombre de places est limité alors réservez tôt. Certains vols pourraient être complets. Pour connaître les conditions et restrictions, appelez vite votre agent de voyages ou Air Canada au **423-1222**

à partir de
Edmonton à Toronto 299\$
Ottawa 329\$
Windsor 327\$
En collaboration avec Air Ontario

DRF 5947

AIR CANADA



La responsable de l'exposition Mme Jeannine Chalifoux

FERNANDE LABONTÉ

MORINVILLE - L'exposition de peintures du Centre Historique et Culturel de l'ancien couvent de Morinville a remporté un succès le 5 avril dernier.

Les artistes de Morinville méritent d'être connus. Dix toiles ont été vendues.

Mme Jeannine Chalifoux, accueillante et dévouée a été le maître d'oeuvre de ce projet.

Une exposition semblable es:

prévue pour le mois d'octobre prochain.

Espérons que ce projet se réalisera afin d'encourager les artistes méritants du Club des Arts de notre petite ville.

LES TECHNIQUES D'ADMINISTRATION DU BUREAU EN FRANÇAIS

EDMONTON - La Faculté Saint-Jean, University of Alberta, et Alberta Vocational Centre, Edmonton, viennent de signer une entente de collaboration le 23 avril dans le développement et l'implantation d'un programme intitulé «Techniques d'administration du bureau». Ce programme répond à la demande grandissante exprimée par la communauté d'affaires en Alberta pour du personnel de soutien administratif bilingue capable de travailler dans le bureau d'aujourd'hui, qu'il soit traditionnel ou automatisé.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

F.B.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

I.A.



Guy Hébert

Nos services s'étendent de St-Albert à Edmonton incluant le secteur francophone de Bonnie Doon.

Bur.: 459-7786
200 - 14 rue Perron Dom.: 459-5491
Edm. Real Est. Brd. St-Albert Page: 480-8936



Opportunités de carrières Commis de taxe provinciale Taxe de denrée

Fonctions:

- préparation des données de comptabilité pour les ventes provinciales et les taxes sur l'essence payées aux provinces dans l'Est du Canada
- informer les employés sur des questions reliées aux taxes
- mettre à jour des systèmes de micro-ordinateur pour tout changement relié à la législation des taxes
- rédaction précise des formulaires de retour d'impôt provincial

Exigences:

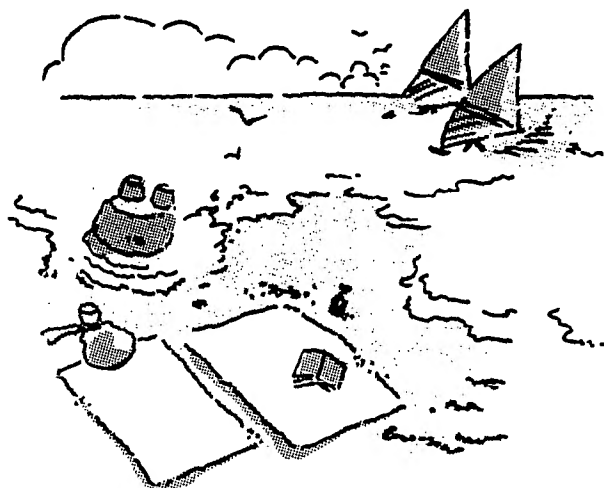
Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) qui est complètement bilingue en français et en anglais. Le poste requiert de l'expérience en comptabilité - 3ième niveau CMA/CGA ou l'équivalent. De l'expérience précédente dans un environnement de comptabilité sur ordinateur est essentielle et de l'expérience en programmation avec Lotus 1-2-3 est souhaitable. Le(la) candidat(e) choisi(e) devra faire preuve d'initiative, s'orienter vers une carrière et être intéressé à apprendre le domaine de la taxation sur les denrées.

Shell offre des possibilités pour la croissance personnelle et le développement dans un environnement professionnel en plus d'excellents avantages sociaux.

Shell Canada Limitée

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de nous faire parvenir leur curriculum vitae détaillant leur formation scolaire et expérience à:

Graham L. Collins
Représentant à l'emploi
Shell Centre, Pièce 2509
Shell Canada Limitée
400, 4ième Avenue S.O.
Calgary, Alberta
T2P 0J4



Tu viens! On s'escapade à Vancouver.

On prend le train! VIA s'occupe de tout. Du transport aller et retour, bien sûr. Mais aussi des réservations d'hôtel et d'excursions. On s'escapade et on oublie tout: VIA fait le reste.

Escapadez-vous quelques jours au bord de la mer. Flânez dans Gastown et Grenville Island. Soyez romantique dans Stanley

Park...et fin gourmet dans le quartier chinois. Et quel choix d'hôtels! Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA

Rail au 1 800 665-8630 (sans frais). Tu viens! On s'escapade à Vancouver, à compter de **144 \$.**

Prix minimum par personne. Comprend le transport aller et retour en voiture-coach et une nuit à l'hôtel (occupation double). Les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon l'hôtel, les activités choisies et la date du départ. Renseignez-vous sur les économies que vous pouvez réaliser grâce au tarif Ambassadeur et au tarif de groupe.





L'équipe de ballon panier du Collège Saint-Jean d'Edmonton, 1965-66. Au centre, on reconnaît Paul Ledet, l'entraîneur du groupe. Photo Ob 3878, Archives provinciales de l'Alberta, collection Nadeau.

(Claude Roberto)

À l'horaire cette semaine

Samedi 25 avril

07h30 Le Petit Castor
08h00 Woody le Pic
08h30 Passe-Partout
09h00 Les mystérieuses cités d'or
09h30 Candy
10h00 Les nouvelles aventures de Popeye
10h30 L'Or des autres
11h00 Les héros du samedi
12h00 Univers des sports
13h00 D'hier à demain
13h50 Nos espoirs 88
14h00 Histoire des trains
15h00 Ciné-famille: La flûte à six Schtroumpfs
17h00 Regards sur la nature
17h30 À première vue
18h00 La soirée du hockey: Match des séries éliminatoires
20h30 Impact
21h25 Samedi de rire
22h25 Le Téléjournal
22h45 Télé-sélection: La Banquière. (Drame social) (Fran. 80)

Dimanche 26 avril

07h30 Animation illimitée
08h00 Pacha
08h30 Passe-Partout
09h00 Rémi
09h30 Les fables d'Europe
09h45 Nicole et Pierre
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Économie, finance et Cie
11h30 Baseball des Expos: Les Clubs de Chicago vs les Expos de Mtl.
14h00 À communiquer
15h00 Normands, barbares et bâtisseurs
15h30 La semaine verte
16h30 Rencontres
17h00 Second regard
18h00 Le Téléjournal
18h01 Science-Réalité

18h30 Cap Danger
19h00 Paul, Marie et les enfants
19h30 Les Beaux dimanches: Champs-Élysées
20h35 Le Téléjournal
21h00 Les Beaux dimanches: Une vie comme je veux (dern. de 2)
22h30 Les Beaux dimanches: Docteur Coppelius
24h00 La grande visite
Lundi 27 avril
10h00 À votre rythme
10h15 Inimimagimo
10h30 Passe-Partout
11h00 Le Robinson suisse
11h30 Prince Noir
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h15 Aujourd'hui en France
12h30 D'une série à l'autre
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma: Le lion du désert
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Les Schtroumpfs
16h55 Fafoin
17h00 L'Alberta ce soir
17h30 La Soirée du hockey: Match des séries éliminatoires

20h30 Le Vagabond
21h00 Carte d'identité
21h30 L'Agent fait le bonheur
22h00 Le Téléjournal
22h07 Le Point
22h45 Cinéma: Alexandre Nevski (Russe 38)

Mardi 28 avril

10h00 - 11h00 Voir lundi
11h30 Gaspard et les fantômes
12h00 - 13h30 Voir lundi
14h30 Cinéma: Le lion du désert
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Minibus
17h00 Le Vagabond
17h30 Carte d'identité
18h00 L'Alberta ce soir

18h30 Actualités-Alberta
19h00 La clé des champs
19h30 Ultraquizz Lance et compte
20h00 Des dames de coeur
21h00 Dallas
22h00 - 22h27 Voir lundi
23h00 Cinéma: Le temps du châtiment (Amér. 61)

Mercredi 29 avril

10h00 - 11h00 Voir lundi
11h30 La clé des bois
12h00 - 13h30 Voir lundi
14h30 Le temps de vivre
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Au jeu
17h00 L'Alberta ce soir
17h30 La Soirée du hockey: Match des séries éliminatoires
20h30 Le vagabond
21h00 Carte d'identité
21h300 Décibels
22h00 - 22h27 Voir lundi
22h45 Cinéma: Les lettres de mon moulin (Fr. 54)

Judi 30 avril

10h00 - 11h00 Voir mardi
11h30 Les contrebandiers
12h00 - 13h30 Voir mardi
14h30 Cinéma: Fort Utah
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Trabouillon
17h00 - 18h00 Voir lundi
18h30 Actualités-Alberta
19h00 Mon pays, mes amours
19h30 Les grands films: Fedora (All. 79)
22h00 - 22h27 Voir lundi
23h00 Cinéma: La malédiction de la panthère rose (Brit. 78)

Vendredi 1er mai

10h00 - 11h00 Voir lundi
11h30 Orzowei ou l'enfant de la forêt

12h00 - 13h30 Voir lundi
14h30 Télé-Feuilleton: La vie de Berlioz (2ème de 6)
15h30 Pluie d'été
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 L'Alberta ce soir
17h30 La Soirée du hockey: Match des séries

20h00 éliminatoires
20h30 Le Vagabond
21h00 Carte d'identité
21h30 Le Clan Campbell
21h30 Vidéo Club
22h00 - 22h27 Voir lundi
22h45 Nos espoirs 88
22h50 Cinéma: Breezy (Amér. 73)

P.S. Veuillez noter qu'il y a une possibilité de diffusion d'un match de hockey le mardi 28 avril.

La Banquière

Samedi en fin de soirée

Ce drame social réalisé par Francis Girod sera à l'affiche de Télé-Sélection samedi à 22h45 approximativement. Au début des années 30, la directrice d'une entreprise bancaire est accusée de malversations par ses concurrents. Avec Romy Schneider, Jean-Louis Trintignant et Daniel Mesguich. (Fr. 1980)

Champs-Élysées

Les Beaux dimanches à 19h30

Michel Drucker animera cette édition des Champs-Élysées en compagnie de Fabienne Thibeault. Parmi les invités, nous retrouverons André-Philippe Gagnon, Jean-Guy Moreau et Michel Rivard.

Des Dames de coeur

Mardi à 20h

Ayant cédé sa place à la Soirée du hockey, Des Dames de coeur seront diffusées exceptionnellement mardi à 20h.



Margo Brault d'Edmonton a été l'heureuse gagnante de l'oeuf en or, le fameux prix du concours du printemps organisé par les responsables de l'émission radiophonique de Radio-Canada «Le Café Show». On la voit ici posant le 10 avril dernier avec son prix chez Dutch Jewellers.

OFFRE D'EMPLOI D'ÉTÉ DEUX AGENT(E)S AUX RELATIONS PUBLIQUES (RELATIONNISTES)

Le Festival Bonnyvillois est à la recherche de deux agent(e)s aux relations publiques (relationnistes) pour mettre sur pied le Festival Bonnyvillois.

Fonctions: Assister le coordonnateur du projet, travailler à la programmation, faire les contacts nécessaires pour obtenir ce dont a besoin le Festival pour être mis sur pied. Travailler à la campagne publicitaire.

Qualifications: Les candidat(e)s à ce poste devront avoir de l'expérience ou des connaissances principalement dans les relations publiques, loisirs, administrations. De plus, ils devront démontrer un esprit d'initiative et de négociateur.

Durée: 11 mai au 6 juillet

Tous ceux et celles qui sont intéressé(e)s sont prié(e)s de remettre leur curriculum vitae au Centre Culturel de Bonnyville avant le 30 avril.

CENTRE CULTUREL
att.: Yves Turbide
C.P. 414
Bonnyville, Alberta
TOA 0LO

**Abonnez-vous
au Franco!**

Société canadienne d'hypothèques et de logement Canada Mortgage and Housing Corporation

ENTRETIEN D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER ET REMPLACEMENT DE GAZON À

**WOODLAND TERRACE: 8255, 29ième Avenue
Edmonton, Alberta**

LES SOUMISSIONS cachetées, clairement indiquées en ce qui concerne le contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 14h, le lundi 4 mai 1987, pour entretien d'aménagement paysager et remplacement de gazon à Woodland Terrace située à Edmonton. Les documents de soumission peuvent être obtenus par les enchérisseurs à l'adresse ci-dessous mentionnée, et sont disponibles pour inspection au bureau d'Edmonton. Une sécurité sera requise tel que décrit dans les documents de soumission et sera retenue par la société pour assurer une bonne performance du contrat.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

F. Wellock
Gérant, Immobilier

Jusqu'au 1er mai 1987:
Société Canadienne d'Hypothèques et de Logement
12315, Stony Plain Road
C.P. 1273
Edmonton, Alberta
T5J 2M8

Après le 4 mai 1987:
Société Canadienne d'Hypothèques et de Logement
Suite 200, Plaza 124
C.P. 1273
Edmonton, Alberta
T5J 2M8

Canada

Construction de défense Canada Defence Construction Canada

Dossier: CL76210

BFC Cold Lake, Alberta

Refaire le revêtement de piste extérieure

Date limite: le mardi 12 mai 1987

Dépôt pour les plans: 250\$

LES SOUMISSIONS CACHE-TÉES pour le ou les projet(s) ci-dessus mentionnées et adressées au Secrétaire-Trésorier, Construction de Défense (1951) Ltée Édifice Sir Charles Tupper, Riverside Drive, Aile «A», 3ième Étage, Ottawa, Ontario K1A 0K3 seront reçues jusqu'à 15h H.A.E. à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus de la section des plans DCC, Ottawa à l'adresse ci-dessus mentionnée (téléphone: 613-998-9549 ou télex 053-3726/3727) sur soumission du dépôt applicable payable à Construction de Défense (1951) Ltée.

Les plans, spécifications et documents de soumissions peuvent être examinés au bureau de l'Association de la Construction à: Edmonton, Calgary, Lloydminster, Red Deer, Grande Prairie et au bureau de DCC Winnipeg.

Canada

RECTIFICATIF

CHERS CINÉPHILES: Veuillez noter que l'adresse de l'ONF mentionnée sur les affiches du festival du Club cinéophile insérées dans Le Franco est inexacte à cause d'une erreur d'imprimerie. Le festival de films francophones se tiendra du 4 au 8 mai au Théâtre de l'ONF, 10031, 103 Avenue, Edmonton (téléphone: 420-2002).

**ascott
travel**

division de TARDIF TRAVEL LTÉE

**Pour tous vos
besoins de voyage**

appelez 423-1040



Albert Tardif
président



ACCORDEUR DE PIANOS
11309 - 125e rue, Edmonton, Alberta, T5M 0M8
Téléphone: (403) 454-5733
Déry Piano Service
J.A. Déry R.T.T. Denis Busque R.T.T.

Société canadienne d'hypothèques et de logement Canada Mortgage and Housing Corporation

PAVAGE DE BÉTON ET D'ASPHALTE CHAUD

HAMPTON COURT

**16404 - 115ième rue
Edmonton, Alberta**

LES SOUMISSIONS cachetées, clairement indiquées en ce qui concerne le contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 14h, le mardi 19 mai 1987, pour pavage de béton et asphalte chaud à Hampton Court située à Edmonton. Les documents de soumission peuvent être obtenus par les enchérisseurs à l'adresse ci-dessous mentionnée, et sont disponibles pour inspection au bureau d'Edmonton. Une sécurité sera requise tel que décrit dans les documents de soumission et sera retenue par la société pour assurer une bonne performance du contrat.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

F. Wellock
Gérant, Immobilier

Jusqu'au 1er mai 1987:
Société Canadienne d'Hypothèques et de Logement
12315, Stony Plain Road
C.P. 1273
Edmonton, Alberta
T5J 2M8

Après le 4 mai 1987:
Société Canadienne d'Hypothèques et de Logement
Suite 200, Plaza 124
C.P. 1273
Edmonton, Alberta
T5J 2M8

Canada

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Academy Insurance

Assurance d'Auto - Maison - Commerciale

Pauline Melo Assurance Vie **Roxanne Michaud**
8925, 82e Avenue **Ron Poirier** 412e, Londonderry Mall
Edmonton, Alberta Bûr. 488-2435 Edmonton, Alberta
468-2435 Dom. 433-7309 478-3892

**DUROCHER, MACCAGNO,
MANNING & SIMPSON**

avocats et notaires
suite 801, Esso Tower
10060 avenue Jasper

Edmonton, Alberta Tél. 420-6850 T5J 3R8

DR. COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE

9634 - 142e rue
Centre d'Achat Crestwood
Edmonton (Alberta)
Téléphone: 455-2389

"Cadrin Denture Clinic"

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Entrée ouest plancher principal
Bûr. 439-6189 Rés. 465-3533

Benoiton & Associés Ltée
Comptabilité - Impôt

R.D. Benoiton, B. Comm., R.P.A.
Edmonton, Alta #202, 8815-92e rue T6C 4J4 Tél. 469-9694
Grande Prairie #400, 9835-101e ave. Tél. 532-3587
Dawson Creek, C.B. #19, 1405-102e ave. Tél. 782-2840

PAUL J. LORIEAU
Tél. 439-5094

**OPTICAL
PRESCRIPTION**
College Plaza
8217 - 112e Rue

DR. R. D. BREAU

DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Place 302, 8225 - 118e rue. Tél. 439-3797

**Hyotte Piché Insurance
Services Ltd.**

Auto, maison, locataire, vie, commerciale
Raymond Piché **Cécile Charest**
#202, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4 **422-2912**

R.G. (Guy) OUELLETTE

Directeur des ventes (Nouvelles voitures)
1104 ave. 8 - 120 rue
Edmonton (Alberta) **TEL.: 488-4881**

CROSSTOWN

BLOC-NOTES

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta - Depuis 1926

La ligne des
Bonnes
Nouvelles

Appelez ou écrivez au journal afin de faire part de la tenue d'événements à buts non-lucratifs se déroulant dans votre communauté. Une courtoisie de AGT.

MORINVILLE
LEGAL

MAISON À VENDRE à Legal, près de l'école et du parc. 57 000\$, assumer l'hypothèque seulement. Bungalow de 1 536 pi² - 3 chambres à coucher; salle à dîner; cuisine spacieuse; 2 salles de bain; buanderie. Contactez Ghislaine au (403) 261-4018. 19/5

EDMONTON

L'AMICALÉ Saint-Jean annonce son assemblée annuelle le dimanche 26 avril 87 à 11h à la cafétéria de la faculté Saint-Jean. 28/4

ERRATUM - L'ENSEMBLE VOCAL «Allegro» donnera un concert à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean et non au Musée Provincial tel qu'écrit sur le calendrier des activités culturelles paru le 3 avril 1987 dans le Franco. L'ENSEMBLE VOCAL «Allegro» donnera un concert à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean, le dimanche 26 avril à 20h. 5/5

LES CHANTAMIS présentent «Soirée Gala» 20^{ème} anniversaire chant choral avec chorégraphie. Auditorium du «Musée Provincial d'Edmonton» 12845, 102^e Avenue, le 9 mai à 19h30. Coût: 10\$ adultes; 7\$ étudiants et âge d'or (Goûter inclus). Pour informations: Marguerite Martel au 483-5211. Billets en vente au Carrefour d'Edmonton, A.C.F.A., Caisse Francalta. 12/5

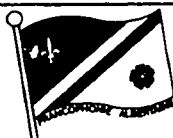
CAUSERIES: Pré-maternelle pour enfants de 2 à 5 ans est à la RECHERCHE d'une personne diplômée en éducation des petits pour le poste d'Éducateur(trice) en septembre 87. S.V.P. contactez Denise au 465-2831 ou Sandy au 469-2747. 19/5

GARDIENNE désirée à domicile pour enfants de 2 et 5 ans - 4 jours/semaine. Tél.: 469-2064. 28/4

À VENDRE - ordinateur «Macintosh» avec accessoires (imprimante, logi-

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). O.P.

C'est
quand la
dernièrefois que vous avez
vu une pièce de
théâtre en français?

ciels, etc.). Appelez Pascale au 428-1245 le soir. 28/4

À VENDRE - Renault 5GTL - 1977 - 86,000 mi. Radio AM-FM cassette; dégivreur arrière. Bon état, besoin d'une peinture. Doit vendre, demande 1 500\$. Téléphonez au 469-0177 et demandez Maryse. 12/5

L'Association LA GIRANOLE d'Edmonton présente le dimanche 3 mai prochain à 13h au Victoria Composite High School (10210, 108^e Avenue, Edmonton) son 7^{ème} spectacle annuel «Les Légendes d'hier». Les billets sont de 5\$ pour les adultes, 3\$ pour les 12 ans et moins et âge d'or. Les billets sont en vente à l'ACFA régionale d'Edmonton en téléphonant au 469-4401. 5/5

CASINO - L'Association des Scouts et Guides de l'Alberta aimerait inviter tous ceux et celles qui aimeraient donner de leur temps pour nous assister à notre CASINO. Le CASINO aura lieu le mercredi 8 juillet et le jeudi 9 juillet au Capilano Motor Hotel. Pour tous ceux et celles qui seraient intéressé(e)s à participer à ce CASINO, veuillez communiquer au no: 468-6983 avant le 30 avril 87 et demander Madeleine. 14/7

Souffrez-vous d'endométriose? Pour rencontrer d'autres femmes avec cette condition et obtenir de l'information sur l'endométriose, écrire: C.P. 11184, Edmonton, Alberta, T5J 3K5. 28/4

CALGARY

FEMMES COLLABORATRICES - Nous

avons eu le plaisir de recevoir Mme Yolande Bédard, présidente des Femmes Collaboratrices, lundi soir le 6 avril. S'il y aurait d'autres femmes qui travaillent en entreprise familiale et qui désirent se regrouper, téléphonez à Denise 244-9822; 246-5223.

DAME ferait ménage dans des maisons privées. Téléphonez après 17h. Demandez Madame Langevin: 277-7601.

RECHERCHÉ une gouvernante d'enfants qui ferait également quelques travaux ménagers. De préférence une jeune adulte bilingue, non-fumeuse. 2 enfants - Demandez Huguette: 938-3156 (Okotoks, Alberta)

À LOUER dans le Sud-Ouest; Appartement avec une chambre à coucher, propre et bien éclairée; tapis neuf. Dans un immeuble pour adultes. 265\$ et 295\$ par mois; électricité et chauffage compris dd-200. Libre le 1^{er} mai. Demandez Danielle: 242-3187

À VENDRE - Automobile Citation 1980, cerveau frein, cerveau direction 115,000 kilomètres. Excellente condition. Prix: 2500\$ - Contactez Louise: 288-3589

Personne de sexe masculin intéressé à PARTAGER un voyage aller à Montréal, départ le 1^{er} mai. Demandez Danielle ou Pierre au 251-6611

RIVIÈRE
LA-Paix

À VENDRE maison neuve, extérieur en cèdre, 3 chambres à coucher sur 2 planchers et plusieurs extra. Grand Ter-

Travaux publics
CanadaPublic Works
Canada

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous et adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Travaux publics Canada, Bureau 200, 9925, 109^e rue, Edmonton (Alberta) T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 14h, (H.A.R.) à la date indiquée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du Ministère énumérés, sur versement du dépôt exigé.

PROJET

No 621059 - pour ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES CANADA
Résolue (T.N.-O.)
Étude du plateau continental polaire
Logement des travailleurs

Date de fermeture: le 21 mai 1987
Dépôt: 250\$

On peut se procurer les documents de soumission aux endroits suivants: Bureau 200, 9925, 109^e rue, Edmonton (Alberta); Bureau 632, Édifice Harry Hays, 220, 4^e avenue S.-E., Calgary (Alberta); 1100, Édifice Motherwell, 1901, avenue Victoria, Regina (Saskatchewan); 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 201, Édifice Fédéral, 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba); aux bureaux de Travaux publics Canada à Yellowknife, Fort Smith, Hay River et Inuvik, (T.N.-O.). On peut également consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association des constructeurs à Edmonton et à Calgary (Alberta), à Regina et à Saskatoon (Saskatchewan), à Winnipeg (Manitoba) et à Yellowknife (T.N.-O.).

Pour plus de renseignements, communiquer avec:

M. A. Berman
Chargé de projet adjoint
Téléphone: (403) 420-3152

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur remise des documents en bon état dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

OFFRE D'EMPLOI D'ÉTÉ

UN(E) COORDONNATEUR(TRICE)

Le Festival Bonnyvillois est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) pour gérer et administrer un projet d'été qui a pour but de mettre sur pied le Festival Bonnyvillois.

Qualifications:

- 1- Connaissances/expériences ou études dans les domaines suivants:
 - Administration
 - Relations publiques
 - Histoire
- 2- Être agé(e) de plus de 18 ans et avoir terminé les études secondaires.
- 3- Avoir un bon sens de l'organisation des affaires.
- 4- Les aptitudes de «leader» et de négociateur seront considérées comme des atouts.
- 5- Une bonne connaissance du français parlé et écrit.

Durée: Du 4 mai au 6 juillet

Tous ceux et celles qui sont intéressé(e)s sont prié(e)s de remettre leur curriculum vitae au Centre Culturel de Bonnyville avant le 30 avril.

Centre Culturel
att.: Yves Turbide
C.P. 414
Bonnyville, Alberta
TOA 0LO

Nous
finançons

BFD

Nous croyons que la multiplication et la prospérité des entreprises sont essentielles au développement de notre société tout entière.

C'est la raison d'être de la BFD.

Besoin de financement?

- Augmentation du fonds de roulement?
- Refinancement?
- Expansion?
- Achat de terrain?
- Construction de bâtisse?
- Renouvellement d'équipement?
- Réparations majeures?
- Recherche et développement?
- Acquisition d'une entreprise?

Toute entreprise, si jeune soit-elle ou même établie solidement, peut avoir besoin d'un coup de pouce. La BFD le sait et se dit prête à intervenir. Comment?

Nous analysons votre projet (viabilité, risques, garanties, rentabilité, etc.) et ensuite nous pouvons vous aider avec des prêts à terme souples et conçus spécialement pour vous. Les prêts à terme de la BFD ne s'arrêtent pas aux taux d'intérêt. Voyez:

- Prêts à terme jusqu'à 20 ans
- Vous avez le choix:
 - taux flottant
 - taux fixe pour des périodes variables
 - combinaison de taux flottant et fixe

- Un prêt à taux flottant peut être converti à taux fixe (au gré de l'emprunteur moyennant des frais minimes).

- Modalités de remboursement variées et flexibles établies selon la capacité de paiement de l'entreprise:
 - versements mensuels
 - versements saisonniers.

En vous adressant à nous pour du financement, vous pouvez être assuré d'obtenir des conditions avantageuses, souples, et susceptibles de sauvegarder votre marge de manœuvre nécessaire à la croissance de votre entreprise.

Appelez-nous aujourd'hui.
Sans frais.
1-800-361-2126

The Bank offers its services in both official languages.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

Banque fédérale
de développementFederal Business
Development Bank

Canada

Les dossiers de l'A.C.F.A.



AUX DÉPUTÉS ALBERTAINS

Messieurs et Mesdames les députés albertains,

Monsieur le Député Léo Piquette vous lance une invitation Messieurs et Mesdames les députés. Le geste de Monsieur Piquette n'est pas un «problème», une «situation difficile», mais plutôt l'occasion de démontrer que vous avez bien réfléchi à l'avenir du Canada.

Ce qui a commencé à titre de question à l'intérieur de l'Assemblée législative albertaine a largement dépassé ces cadres pour devenir une question politique d'envergure nationale. Les décisions que vous allez prendre par la suite auront donc, elle aussi, une envergure nationale. Vous vous en rendez compte évidemment. La question n'est pas d'accepter ou de refuser, au Député Piquette, le droit de s'adresser à l'Assemblée en français. Vos décisions représenteront l'acceptation ou le refus du bilinguisme canadien.

Le bilinguisme se situe au coeur même de l'identité canadienne; il en est l'originalité et la richesse. Les deux grandes communautés linguistiques canadiennes osent-elles croire que l'ouverture d'esprit et la vision de leurs élus vont permettre à tous les Canadiens, les majoritaires et les minoritaires, de présenter aux autres pays du monde, l'exemple d'un peuple qui a su transformer sa dualité en richesse nationale?

Tous les discours légaux, tous les débats constitutionnels, toutes les questions de procédure au sujet de l'égalité linguistique se résument, à mon avis, à une question fondamentale: Voulez-vous un pays bilingue? Êtes-vous prêts, Messieurs et Mesdames les députés, à concrétiser les vœux pieux par des gestes et par des faits, ou voulez-vous en discuter encore pendant cinquante ans? Si vous espérez continuer les discussions dans l'espoir, qu'avec le temps, le problème va disparaître car les francophones se seront assimilés, je vous rappelle qu'il y a en Alberta des francophones bien décidés à ne pas lâcher. Les luttes qu'ils mènent afin de s'arracher le droit de se créer des écoles françaises témoignent bien de leur ténacité. Le recensement de 1981, dénombrait 142 465 résidents albertains qui se déclarent bilingues et de plus les programmes d'immersion accueillaient cette année pas moins de 21 000 étudiants. Donc la question du bilinguisme ne va pas seulement demeurer, elle va prendre de l'envergure. On ne peut plus prétendre que le bilinguisme ne concerne que le Québec. Vous devez vous rendre compte que nous parlons désormais de l'égalité des droits des groupes de langues officielles partout au Canada.

Je vous invite, Messieurs et Mesdames les députés, à démontrer dans les faits votre volonté de reconnaître le caractère spécial et unique du Canada comme territoire que se partagent deux grandes collectivités linguistiques. Je vous invite, Messieurs et Mesdames les députés, à vous inscrire dans l'histoire à titre du premier groupe de députés albertains ayant aidé, par leur respect de l'esprit de la Charte des droits et libertés, à construire un Canada bilingue.

France Levasseur-Ouimet Ph.D.
Vice-présidente de l'A.C.F.A. provinciale

P.S.: Nous invitons les lecteurs qui croient à un Canada bilingue à faire connaître leur point de vue à vos députés et ministres albertains.